

théâtre du nouveau monde

LES BEAUX
dimanches

DE MARCEL DUBÉ

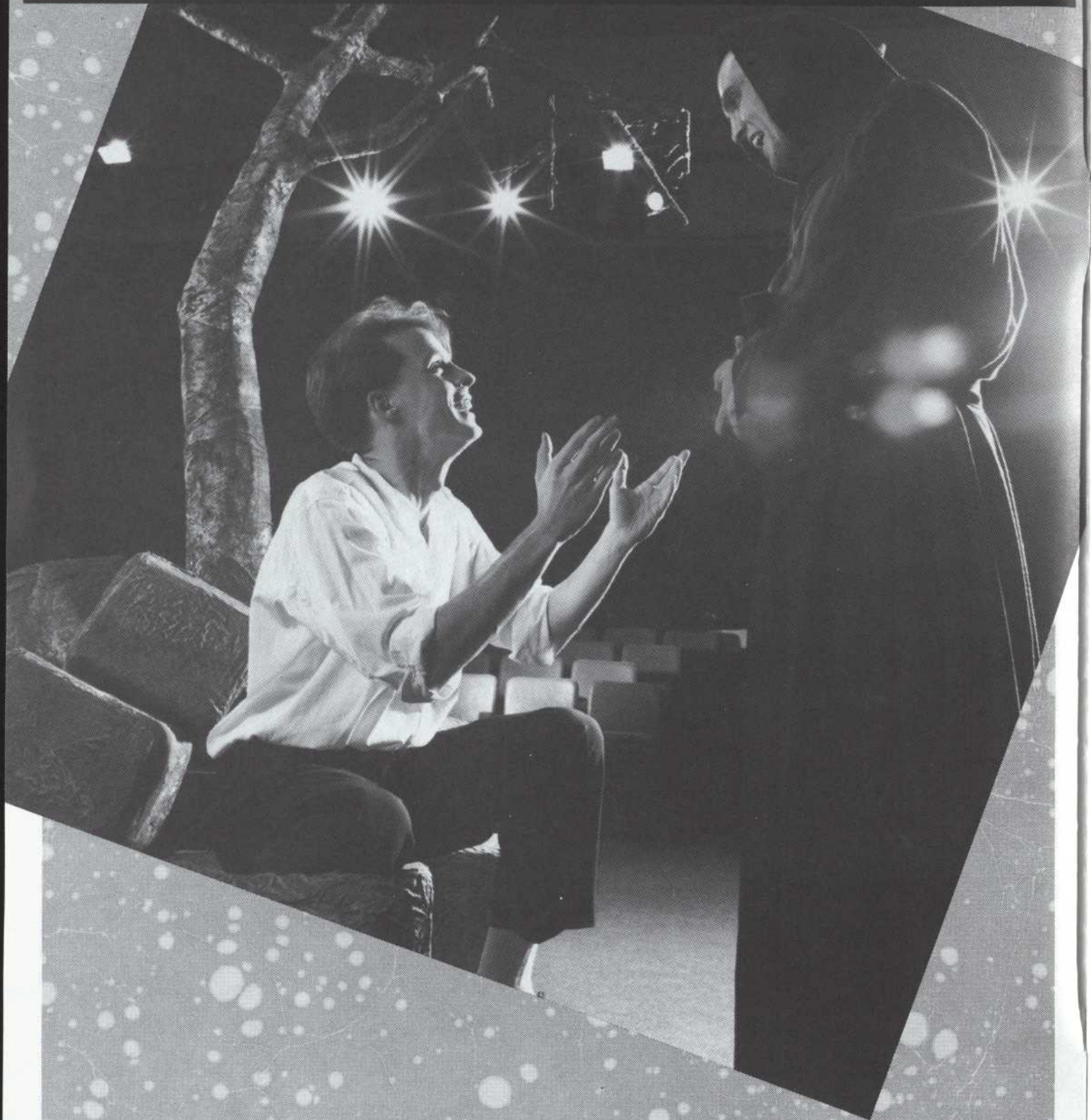
MISE EN SCÈNE
LORRAINE PINTAL



Théâtre du Nouveau Monde
84, rue Ste-Catherine Ouest Montréal (Québec)
Métro Place-des-Arts

Du 19 janvier au 13 février 1993
Mardi au vendredi : 20h Samedi : 16h et 21h
Réservations : 861-0563

L'expression artistique, une autre énergie en mouvement



Hydro-Québec

Le meilleur de nous-mêmes



PHOTO : LES PAPAZZI

Mot de Lorraine Pintal

DIRECTRICE GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE

À propos des *Beaux Dimanches*

J'avais 14 ans en 1965.

Cinq ans de moins que Dominique qui, si elle vivait encore aujourd'hui, atteindrait bientôt le sommet de la quarantaine.

Je suis donc issue de cette génération **sixties** qui allait vivre la seule véritable révolution culturelle que le Québec ait jamais connue, révolution qui allait se transformer en rébellion de tout un peuple face à l'opresseur et en mouvement contestataire de celles qu'on appelait les «maudites féminisses» en regard d'un pouvoir mâle donc, absolu.

Si j'ai choisi de programmer *Les Beaux Dimanches* et d'en faire la mise en scène, c'est pour que le souvenir de ceux et celles qui ont contribué à nous sortir de ce trou de mémoire gigantesquement historique ne se perde pas dans la nuit de nos orgies collectives.

Je l'ai fait aussi pour Marcel Dubé, pour rendre hommage à son talent de visionnaire, à sa lucidité impitoyable, à son romantisme.

Je l'ai fait également pour le plaisir de transgresser les lois de la temporalité et permettre à une équipe fabuleuse de concepteurs et conceptrices, de comédiens et comédiennes de faire revivre les personnages des *Beaux Dimanches* sur les mêmes planches de ce théâtre qui les a vus naître il y a de cela vingt-huit ans.

Je tiens à souligner également la fierté que nous éprouvons à célébrer en même temps que le Trident à Québec, que le Rideau Vert et le Centre des auteurs dramatiques à Montréal, les quarante ans d'écriture de Marcel Dubé.

Que la fête commence pour ne plus s'arrêter!

BON SPECTACLE À TOUS.

Mot de Marcel Dubé

Les *Beaux Dimanches* 28 ans plus tard

C'est en 1965 que j'ai terminé l'écriture de cette pièce et qu'elle a été créée sur la scène de la Comédie Canadienne.

Avec une certaine inconscience, je l'avoue, j'y ai mêlé les principaux thèmes suivants : l'amour, la quête du bonheur humain, la religion et la politique sous les couvertures de la comédie et du drame, sinon d'une certaine tragédie.

En exploitant divers genres je me permettais en même temps d'émettre certaines idées dites personnelles, la révolution tranquille en pleine ébullition, les événements violents de la première vague felquiste, encore tout frais en nos mémoires, brouillaient le ciel de notre société. Ce n'était pas tant l'époque des débats rationnels et pondérés que celles

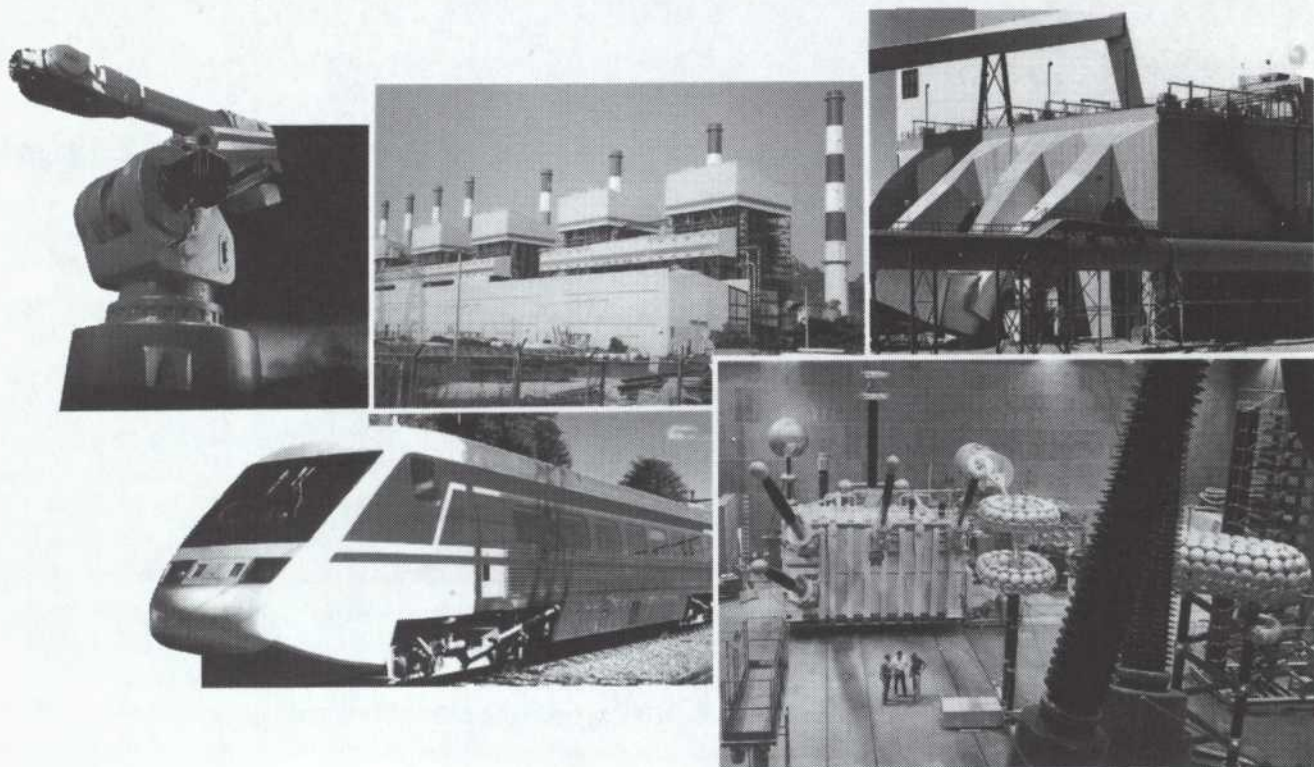
de prises de positions divergentes et souvent tranchantes.

Depuis vingt-huit ans, les choses ont-elles beaucoup changé? Avons-nous vraiment évolué? Beaucoup de penseurs de nos élites le croient. Je demeure dans le groupe plus isolé de ceux qui restent sur leurs gardes et choisissent de faire la distinction entre évolution et «régression».

Le public se reconnaîtra-t-il dans *Les Beaux Dimanches* de 1965 tels que remis à l'affiche par le TNM aujourd'hui, dont le contenu n'a pas changé mais dont la présentation a pris ici et là certaines formes nouvelles? Je l'ignore.

Si j'avais eu à écrire cette pièce de nos jours, aurais-je renié les idées personnelles émises en 1965? Je ne le crois pas, car renier ce que l'on a été dans son

passé, c'est renier ce que l'on est devenu aujourd'hui. Le temps sans doute m'aurait conseillé d'apporter des nuances et je l'admets. Les nuances cependant défigurent et aplanissent au théâtre des personnages auxquels on a prêté des traits originels rugueux et définitivement impliqués dans leur destin propre. Ainsi doivent-ils vivre leur douleur ou céder leur place à des ombres.



Qu'est-ce que
centrale électrique,
transformateur,
environnement,
transport et robotique
ont en commun?

Ils sont tous reliés à la maîtrise
énergétique d'ABB : production et
distribution d'énergie électrique,
automatisation industrielle,
systèmes générateurs de vapeur,
robotique, transport, instruments de
mesure, télécommunications et
environnement.

Où il y a vraiment de
l'énergie, il y a ABB.

Asea Brown Boveri Inc.

3000 Halpern
Saint-Laurent, Québec H4S 1R2
Tél : (514) 856-6222
Fax : (514) 332-0379

ABB
ASEA BROWN BOVERI

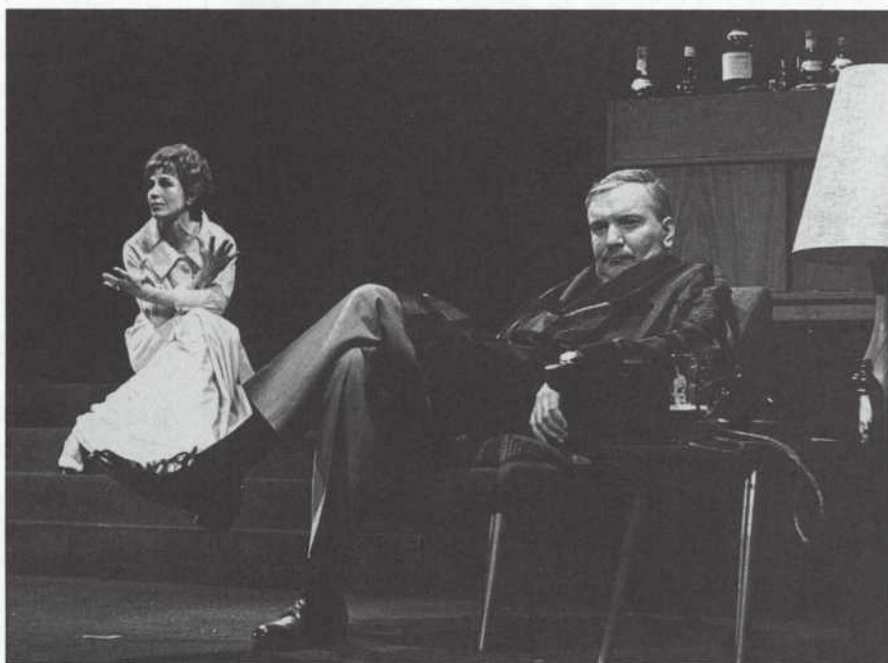
Dans l'œuvre de Marcel Dubé, la tâche de réinventer le monde est d'abord confiée à des adolescents. Dans *Zone*, ils tentent d'échapper à l'ignorance et à la misère de leurs familles par le rêve. Seule Ciboulette, cependant, saura le garder intact jusqu'à la fin, tandis que s'effondre, sous les coups de la résignation et des compromis, celui de ses jeunes compagnons.

Déjà se dessinent les forces principales de cet univers : la jeune fille porteuse d'idéal, le destin implacable se cachant derrière les institutions sociales et le lourd héritage du passé. À la révolte de Tarzan et de Ciboulette fera écho, une décennie plus tard, celle de Dominique dans *Les Beaux Dimanches*, qui « a compris qu'il ne fallait plus compter sur les générations pourries qui nous précèdent. »

L'industrialisation et le progrès d'après-guerre ont beaucoup profité aux parvenus comme Victor qui n'a que faire de l'idéal indépendantiste de sa fille qu'il réduit à une question d'argent : « Si c'est vrai que le contrôle de notre économie peut nous apporter plus de prospérité, faire monter mon chiffre d'affaires, je suis en faveur du séparatisme. »

N'ayant de considération que pour le succès personnel et les affaires, les nantis du théâtre de Dubé répudient tout ce qui pourrait faire obstacle à leur cupidité. Ils sont convaincus que l'argent peut tout acheter et tout réparer jusqu'au jour où ils s'aperçoivent que leurs enfants ont honte d'eux et que leurs femmes les méprisent. Ces hommes

Les Beaux Dimanches



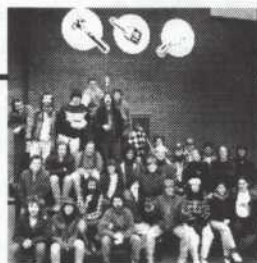
JANINE SUTTO (HÉLÈNE) ET JEAN DUCEPPE (VICTOR) DANS LA VERSION DE 1965 DES *BEAUX DIMANCHES*, MISE EN SCÈNE PAR LOUIS-GEORGE CARRIER.

retombent alors dans la solitude qu'ils avaient trompée par le mensonge, les intrigues et l'alcool.

Des quatre couples, aucun n'est heureux. Car « les hommes ne savent pas aimer », dit Olivier. « Les femmes non plus d'ailleurs. C'est le pays des mal-aimés. Il y a entre les sexes un malentendu originel qui paraît impossible à réparer... Comment parler de liberté quand nous avons renoncé au départ à la splendeur de l'acte d'aimer, aux merveilleux plaisirs des sens. » Le corps étant devenu la métaphore du pays, Dubé semble subordonner l'achèvement de celui-ci à la quête d'un Graal érotique.

Maintenant que les libertés individuelles et collectives sont mieux protégées et que vingt-cinq ans de féminisme ont fait progresser les rapports homme-femme, il importe moins de savoir si *Les Beaux Dimanches* est une pièce d'actualité que de mesurer la distance parcourue depuis les années soixante. Il reste toutefois la détresse des êtres privés d'amour qui réussira toujours à émouvoir lorsqu'elle est authentique.

MARCO MICONE



L'équipe de *NGL*
Photo: Pierre Desjardins

Nous réalisons des décors!

Une entreprise réputée, sûre de son coût, qui construit les décors des petites et des grandes institutions théâtrales de Montréal. Celui de la production "Les Beaux Dimanches" a exigé 6 hommes pour un total de 650 heures.





Elle a travaillé mille fois les mots,
les notes et les pas. Aujourd'hui,
ses gestes sont libres.

 **BANQUE
NATIONALE**
Notre banque nationale

**MARTINE
HÉNAULT**

ENCADREMENTS

430 ST-FRANÇOIS-XAVIER MONTRÉAL (QUÉBEC) H2Y 2T3
514•287•1064 FAX: 287•1480

Vézina, Dufault

Assurances et services financiers

Vézina, Dufault Inc.

Assurances générales

Vézina, Dufault et Associés Inc.

Assurances collectives

4374, Pierre-de-Coubertin, bureau 220, Montréal (Québec) H1V 1A6
Télécopie: (514) 253-4453, Téléphone: (514) 253-5221

De Lavoy Inc.

Tenue de distinction et de qualité

LOCATION & VENTE

Tenue de cérémonie & accessoires pour hommes

«service personnalisé»

35 ANS DE SERVICE ★ NOTRE NOM :
VOTRE SATISFACTION

MONTRÉAL : 10, rue St-Jacques Tél.: 842-3901

Succursales

RIVE-SUD : 823, boul. Tachereau (G.P.) Tél.: 923-3755

ST-EUSTACHE : 131, rue St-Laurent Tél.: 472-1880



Principales cartes de crédit acceptées

Le costume du personnel d'accueil du TNM est une gracieuseté de Confection De Lavoy Inc.

Marcel Dubé a-t-il vraiment besoin de présentation? En 40 ans de carrière, à travers plus de 300 œuvres pour le théâtre, la télévision et la radio, traductions, adaptations, récits, nouvelles, poèmes et essais, Marcel Dubé a mis au monde des personnages qui font désormais partie de notre imaginaire collectif. *Le Monde de Marcel Dubé* a fait *Les Beaux Dimanches* et les beaux lundis de la télévision québécoise durant plus d'une décennie. *Florence* (1957) et Joseph Latour, *Médée* (1958) et *Virginie* (1968), et puis tous ces hommes et ces femmes qui, comme le père du *Simple Soldat* (1957), ont «peur de voir la vérité en face» et sont les victimes d'une société et d'une famille aliénantes, sont des personnages familiers à toute une génération d'entre nous.

Relais entre le *Bousille* (1959) duplessiste de Gratien Gélinas et *Les Belles-Sœurs* (1968) de Michel Tremblay qui clament une affirmation nationale tout autant que personnelle, les œuvres de Dubé constituent un *Bilan* (1960) troublant et quasi documentaire du Québec des années 1950-1960, le contexte historique et politique dépassant d'ailleurs ici la simple toile de fond pour devenir un véritable embrayeur dramatique, un creuset aux crises d'identité que vivent presque tous les personnages. Que ce soit Achille, cet ancien militaire et homme d'affaires d'*Au retour des oies blanches* (1966) ou William Larose, le «patronneur» de *Bilan*, le père, qui occupe une place déterminante dans l'œuvre de Dubé, est souvent un parvenu pitoyable qui cache des fantômes encombrants dans le placard obscur de sa conscience, qui connaît une réussite sociale à la hauteur de ses échecs affectifs, et que le dramaturge «condamne à vivre. Parmi les tricheurs.

Dans la peau boursouflée

d'un raté qui n'a pas pris conscience à temps de sa déchéance morale.»

Métaphore décapante du climat politique et social au moment de la Révolution tranquille, examen au microscope de l'*Homo quebecensis* sous Jean Lesage, le théâtre de Dubé pose également un regard impitoyable sur la désillusion d'une génération et l'innocence rêveuse d'une

autre, sur l'aliénation sous toutes ses formes et sur la soif de liberté d'un société qui tente en vain de renverser les morales établies pour en affirmer de nouvelles. Marcel Dubé est donc en fait un dramaturge «fin de race» qui observe avec

l'on retient aujourd'hui. Marcel Dubé est un «voyant» que l'intensité de la vie prend et bouleverse, et qui prolonge inmanquablement son observation jusqu'aux domaines inaperçus des autres, ou alors imperceptibles. Ce romantique est donc

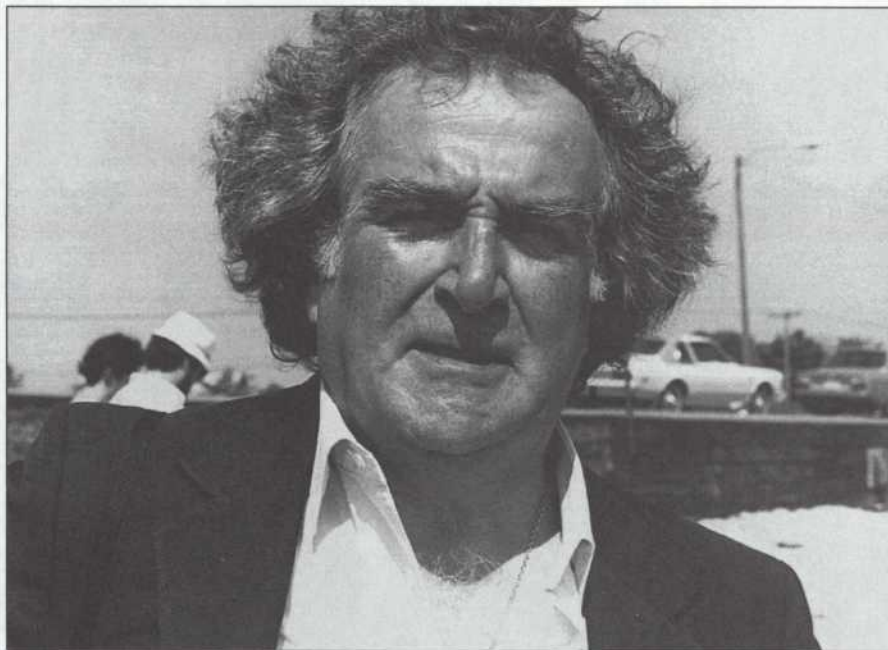


PHOTO ANDRÉ LE COZ

indiscrétion et ironie les effets d'une Révolution tranquille mais tout de même brutale pour certains, qui procède à l'exécution de la famille, de maman Plouffe et du catéchisme, et qui décrit l'écroulement d'une petite bourgeoisie incapable de vivre le passage du Moyen-Âge à la modernité, d'un hiver qui n'en finit pas à un *Temps des lilas* (1958) aussi court qu'illusoire.

Et puis, avant tout autre dramaturge québécois, l'ethnographe Marcel Dubé a su saisir la vie quotidienne au plus près et rendre exemplaires des situations et des personnages ordinaires. Il offre un portrait lucide, subjectif et critique de nos belles

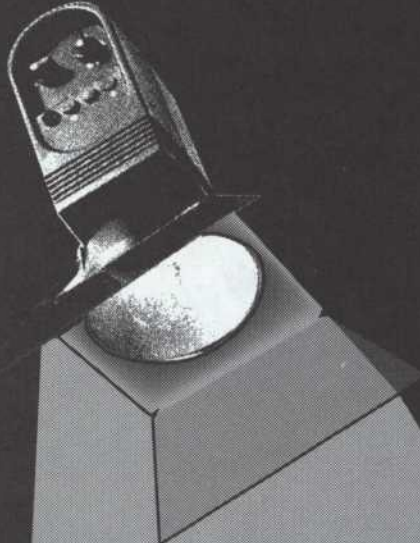
familles québécoises, procède

de à une démythification de la sclérose qui paralysait notre société d'alors et tend un miroir désespéré de la condition des Québécois, qui voient constamment leurs rêves se briser sur un réel qu'ils ne réussissent pas à s'approprier. Très évidemment, Marcel Dubé est un romantique. Mais bien plus que ce regard romantique sur les êtres et le monde, c'est son côté visionnaire que

aussi un réaliste, dont les créations échappent au domaine de l'invention pure pour coller au réel, s'en nourrir et le dévoiler.

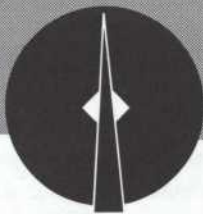
Son œuvre pour le théâtre forme une véritable comédie humaine, un tableau des mœurs québécoises où n'y manque ni l'atmosphère des rues et des maisons de banlieue, ni la description minutieuse des valeurs humaines et sociales, des opiums du peuple (alcool, religiosité, sexualité malade), ni le détail d'un costume, d'une musique, ni la particularité d'un langage. Un réalisme riche de vie, qui pousse jusqu'à l'extrême l'acuité de l'analyse. Car Marcel Dubé ne s'est pas contenté d'observer; il a ausculté. Il a vu en Montréal le bouillonnement enthousiaste et cruel où venaient se perdre les illusions provinciales; il a vu, dans la société, les infinies ramifications et ce qui pouvait relier les illusions perdues du simple soldat, de Tarzan (*Zone*, 1953) ou du *Naufrage* (1955); il a vu les forces qui gouvernaient la société québécoise d'alors; il a vu les courants politiques au plein de leur essor

SUITE P.9



BON SPECTACLE

CITE
107,3 FM
ROCK • DÉTENTE



CKAC 73AM

ou confinés dans la nostalgie des partisans qui survivent à leur cause. Rien, du réel, ne lui a échappé : ni le visible, ni l'intangible. Aussi a-t-il pu démontrer les rouages cachés de la société qu'il analysait.

Dans *Les Beaux Dimanches*, pièce créée en 1965 à la Comédie Canadienne avec les plus grands noms de l'époque (mise en scène de Louis-Georges Carrier avec Janine Sutto, Jean Duceppe, Michelle Rossignol, Claude Préfontaine, Andrée Lachapelle, Roger Garceau, Denise Pelletier, Pierre Boucher, Marjolaine Hébert, Yves Létourneau...), tous les signes du «déclin de l'empire» des bourgeois se trouvent concentrés : la morale conformiste, la veulerie, l'aliénation psychologique et politique, la détermination et l'assurance imbéciles de ces colosses aux pieds d'argile que sont les pères, le désenchantement des enfants «qui meurent avant les pères» comme disait Tchekhov et n'osent plus croire en rien : «C'est ridicule de croire en l'amour, dit la jeune

Dominique. C'est de l'opium pour les lâches qui ont besoin de vivre au crochet de quelqu'un parce qu'ils sont incapables de vivre seuls.» *Les Beaux Dimanches*, qui est demeuré (cruelle ironie!) le titre de l'émission dominicale et familiale la plus réputée de notre télévision, s'aventure dans cet «Eden de dead-end» dont parle Réjean Ducharme dans sa pièce *HA ha!...* jusqu'à trouver l'espoir d'une société nouvelle.

Les Beaux Dimanches est certes l'un des moments forts de cette œuvre immense qui marque une étape dans l'histoire de notre dramaturgie dont plusieurs auteurs (de Michel Tremblay à Michel Marc Bouchard en passant par Marie Laberge) sont aujourd'hui encore plus ou moins tributaires. Marcel Dubé est littéralement une de ces «bouches d'ombres» qu'évoquait Victor Hugo sur la tombe du grand romancier qu'était Balzac : «Tous ses livres, disait-il alors, ne forment qu'un livre, livre vivant, mais lumineux, profond, où l'on voit aller et venir avec je ne sais quoi d'effaré et de

terrible, mêlé au réel, toute notre civilisation contemporaine; livre qui est l'observation et qui est l'imagination, qui provoque le vrai, l'intime, le bourgeois, le trivial, le matériel, et qui, par moments, à travers toutes les réalités, brusquement et largement déchirées, laisse entrevoir le plus sombre et le plus tragique idéal... Il saisit corps à corps la société moderne. Il arrache à tous quelque chose, aux uns l'illusion, aux autres l'espoir, à ceux-ci un cri, à ceux-là un masque. Il fouille la vie, il dis-sèque la passion. Il creuse et sonde l'âme, le cœur, les entrailles, le cerveau, l'abîme que chacun a en soi...» Sans doute peut-on appliquer cet admirable et lucide hommage à l'œuvre de Marcel Dubé, ce grand «ausculteur» des rêves québécois, ce grand visionnaire de notre réalité.

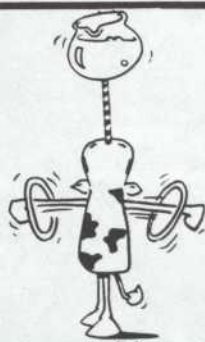
STÉPHANE LÉPINE

LE
LAIT

PRÉSENTE

LES MATINÉES DU TNM

**Alimentation
équilibrée!**



MANQUEZ PAS LE MEILLEUR!

LE LAIT



LES BEAUX dimanches

De **MARCEL DUBÉ**

Mise en scène **LORRAINE PINTAL**

DISTRIBUTION
(par ordre d'entrée en scène)

MARIE TIFO Hélène
GILBERT SICOTTE Victor

ANNE DORVAL Dominique
NORMAND D'AMOUR Étienne

LOUISE MARLEAU Évelyn
JEAN-RENÉ OUELLET Paul

SOPHIE CLÉMENT Angéline
ROBERT GRAVEL Omer
ANDRÉ ROBITAILLE Rodolphe

MARIE MICHAUD Muriel
GUY NADON Olivier

Assistance à la mise en scène
et régie **CLAUDE LEMELIN**

Décor **DANIÈLE LÉVESQUE**

Costumes **FRANÇOIS LAPLANTE**

Éclairages **MICHEL BEAULIEU**

Musique originale **PHILIPPE MÉNARD**

Chant **PAULINE VAILLANCOURT**

Maquillages et coiffures **ANGELO BARSETTI**

Accessoires **JEAN-MARIE GUAY**

Consultant vidéo **PIERRE DESJARDINS**

Stagiaire à la mise en scène **KARL-PATRICE DUPUIS**

HYDRO-QUÉBEC présente *Les Beaux Dimanches*
une collaboration de **CKAC 73** et **Cité Rock Détente 107,3**

22 JANVIER : Soirée **Produits Forestiers Canadien Pacifique**

29 JANVIER : Soirée **Bombardier**

30 JANVIER : Soirée **Compagnie Pétrolière Impériale Ltée**

5 FÉVRIER : Soirée **Sun Life**

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Directeur de production **MICHEL RIOUX**
Directeur technique **BENOIT MATHIEU**
Adjointe à la production **FRANCE OUELLET**
Chef d'atelier de costumes **MICHEL PROULX**

DÉCOR

Réalisé par **LES RÉALISATIONS N.G.L. INC.**
sous la supervision de **PIERRE LACHANCE**

Menuiserie **ROBERT BEAUREGARD, ANDRÉ DAUDELIN, MARCELIN FORTIN, MARIO HUCHETTE, ANDRÉ LAROCQUE, RAYNALD LEPAGE, BERTIN MICHAUD, JOCELYN PAGÉ, DENIS PLANTE, MARTIN ROBICHAUD, MICHEL VERDON**
Peinture scénique réalisée par **LONGUE-VUE PEINTURE SCÉNIQUE INC.**
LISA DRIVER, MARTINE LEBLANC, RENÉ PATENAUDE, GILLES ROCHON

Transport **ARSENAULT TRANSPORT, R. MICHEL LUSSIER**
Commissionnaire **MARC GIROUX**
Assistance aux accessoires **YVES CHAMPAGNE**

BANDE SONORE

Piano **PHILIPPE MÉNARD** Assistance de studio **PIERRE GROULX**

VIDÉO

Réalisation du vidéo **PIERRE DESJARDINS** et **LORRAINE PINTAL**
Perruques **RACHEL TREMBLAY** Coiffures et maquillages **PAPS**
Assistant à la production **MARC GIROUX**
Nous tenons à remercier pour leur précieuse collaboration
MONSIEUR FRANÇOIS CHAMPAGNE et les **PRODUCTIONS SDA LTÉE**
pour la réalisation du vidéo

COSTUMES

Réalisés dans les ateliers du **TNM** Coupe **SYLVAIN LABELLE, MICHEL PROULX**
Assistance aux costumes **LUC DEGUISE**
Couture **LUCE CHAMPOUX, JOSÉE COMEAU, MARKE DE COSTE, DIANE GOYETTE, ALAIN SPOONER, HÉLÈNE TREMBLAY**
Teinture **MARIE BOULANGER, JULIE GRAHAM** Chapeaux **DANIELLE TERRAULT**
Assistance aux coiffures **SYLVIE ROLLAND** Perruques **ANGELO BARSETTI**

PUBLICITÉ

Concept photo **PIERRE DESJARDINS** Conception graphique **FOLIO ET GARETTI**
Photographes de production **LES PAPAZZI**
Rédaction du programme **SYLVAIN LEGRIS, STÉPHANE LÉPINE, MARCO MICONE**
Imprimerie **GRAPHIQUE COULEUR**
Publicité programme **MONTRÉAL MÉDIA COMMUNICATIONS - 845-2139**
Reproductions photographiques **GROUPE MP**

ÉQUIPE DE SCÈNE

Chef machiniste **PIERRE LEMIEUX** Chef électricien **MARC RAYMOND**
Chef sonorisateur **ROBERT ZAKRZEWSKI**
Chef accessoiriste **SYLVAIN TREMBLAY** Chef habilleuse **DENISE LESSARD**

Les techniciens de scène et les habilleuses du **TNM** sont respectivement membres des sections locales 56 et 863 de l'Alliance Internationale des Employés de Scène et de Théâtre (I.A.T.S.E.), affiliées à la Fédération des Travailleurs du Québec.

Nous tenons à remercier chaleureusement Pierre Bernard, le CEAD, la Cinémathèque québécoise, David D'Anjou et l'Espace Go, Yves Daoust, Suzanne Kassabgui, Michel Langevin, André Le Coz, Les Rôtisseries Au Coq Ltée, Les Arts du Maurier Ltée, André Panneton, Greyhound et Terminus Voyageur.



Danièle Lévesque
Scénographe

L'architecte des tensions entre les personnages

"Mon rôle à moi est de passer des mots aux images, de saisir l'essentiel de l'oeuvre pour ensuite le donner à voir. Le lieu et la scène deviennent comme un lieu habité par l'équilibre et le déséquilibre. L'espace va s'architecturer autour des rapports et des tensions qui existent, dans l'oeuvre, entre les personnages et leur histoire"





Le souci de la performance
et la volonté de toujours se dépasser.



NOUS TENONS À REMERCIER TOUS CEUX QUI NOUS SOUTIENNENT FINANCIÈREMENT:

Le Théâtre du Nouveau Monde est subventionné par : le ministère des Affaires culturelles du Québec, le Conseil des Arts du Canada, le ministère des Communications du Canada, l'Office des tournées du Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal et Les Arts du Maurier.

GRANDS SOCIÉTAIRES DU TNM

CFGL 105,7 FM
Cité Rock Détente 107,3 FM
Fédération des Producteurs de lait du Québec
Hydro-Québec

ASSOCIÉS DU TNM

Alcan
CKAC 73 AM
La Banque Nationale du Canada

COLLABORATEURS DU TNM

Arsenault Transport
Asea Brown Boveri
Bell
Bombardier
Compagnie Pétrolière Impériale Limitée
Imasco
Noranda
Pratt & Whitney Canada
Produits Forestiers Canadien Pacifique Limitée
Sun Life

Cantel Québec, Celanese Canada Inc., Confection De Lavoy, Gaz Métropolitain, Le Devoir, Les Celliers du Monde, Les Grands Ballets Canadiens, Orchestre Métropolitain, Orchestre Symphonique de Montréal, Sico, Trust Général.

EN OCTOBRE DERNIER, LORRAINE PINTAL ADRESSAIT À TOUS LES INVITÉS DE NOS SOIRS DE GRANDE PREMIERE UNE DEMANDE DE SOUTIEN FINANCIER QUI A RAPPORTÉ À CE JOUR 12 850 \$! L'ÉQUIPE DU TNM DÉSIRE REMERCIER DU FOND DU COEUR : Ginette Achim, Michelle Allen, Denys Arcand, Yanick Auer, Jean-Luc Bastien, Michel Bélanger, Françoise Berd, Pierre Bernard, Michel Bernier, Janette Bertrand, Reynald Bigras, Markita Boies, Charlotte Boisjoli, Rémi Boucher, Jacques Boulanger, Simon Brault, Éric Cabana, Michel Chamberland, Alain Contant, Michel Côté, Richard Cummings, Isabelle Cyr, François Éric de Repentigny, José Descombes, Mireille Deyglun, Michel Drainville, André Ducharme, Ariane Émond, Nicole Fillion, Gabriel Gascon, Gervais Gaudreault, Gérald Godin, Tessa Goulet, Jean-Pierre Goyer, Robert Gratton, Raymonde Guay, Jean-Marie Guay, Daniel Hart, Marjolaine Hébert, Pauline Julien, Robert Lalonde, Laurent Lapiere, Roland Laroche, Jean-Denis Leduc, Louise Lefort, Monique Lepage, Roland Lepage, Danièle Lévesque, Jovette Marchessault, Giovanna Martinez, Daniel Meyer, Marie Michaud, Monique Miller, Francine Moreau, Jean-René Ouellet, Brigitte Paquette, Gérard Poirier, Marie-Hélène Renaud, Geneviève Rioux, Martyne Robertson, Michel Robidas, Carmen Robinson, Pierrette Robitaille, Francine Royer, André Saumier, Jean Sauvageau, Walter Schlupe, Robert Spickler, François St-Aubin, Janine Sutto, Théâtre Sans Fil, Jean-Denis Vincent, ainsi que les 74 personnes désireuses de conserver l'anonymat.

NOUS DISONS MERCI ÉGALEMENT AUX ABONNÉS ET SPECTATEURS QUI NOUS ONT ÉGALEMENT FAIT PARVENIR DES DONS POUR UN MONTANT TOTAL DE 7 403 \$: Joan Aird, Bernard Amyot, Gisèle Angers, Denise Angers, Guy Y. Archambault, Josette Assal, Pierre Asselin, Olivette Baillargeon, Alan Barrett, Huguette Baty, Mario Beaucage, Claudine Bernier, Maryse Bertrand, Karine Besner, Francine Bibeau, Marinette Billaud, Yves Blanchet, Marielle Bohemier, Gaëtan Borduas, Léopold Boucher, Denise Boulé, Robert Bourque, Philippe Brais, Alan Brown, Anne-Marie Brunelle, Marie-Claire Bugnon, Shirley Cahn, Rita Campagna, Clémence Cantin, Robert Charbonneau, Louise Chatillon Vaillancourt, Daniel R. Comtois, Jeanine Cool, Denise L. Dagenais, Claire Dalme, Monique Daoust, Nicole David, J.-F. de Belleval, Solange de Lillo, Marcel Deneux, Johanne Desjardins, Ginette Desjardins, Lucette Drolet, Nicole Drouin, Michel Drouin, Lorraine Duguay, Guy Duguay, Charlotte Duhamel, Michel Duplessis, Jean-Guy Durocher, Denis Duval, Thérèse Faille, H. Konrad Fillion, Lucie Forget, Denise Fortin, Madeleine Gérome, Edgar Giroux, Jacques T. Gravel, Julius Grey, Gilberte Hébert, Claire Huot, Jeanne Hurteau, Michel Jarry, Marie-Thérèse Lachance, Irène Lachance, Pierrette Lacoste Caron, Daniel Ladouceur, Marcel Lafarge, Serge Laflamme, Louise Lafond, Andrée Lahaye, Raymond Laliberté, Jean Lamoureux Berenice, Gisèle Lapointe, Denise Lareau, Maurice Larivière, Huguette Latour, Michelle Lavigne, Jacqueline Lavoie, Danielle Lavoie, Jean Lefebvre, Michel Lefebvre, Ugo Lippe, Doris Lussier, Lucille Mackay, Jacques Magnan, Roger Mainville, Guy Majeau, Alain Manseau, Régine Martin, Frédéric Martin, Jeannette Masse, Almas Mathieu, Julien McDuff, Jean-Marie Ménard, Paul Meunier, Hans Moller, Claude Monast, Michelle Montplaisir, Marie-Josée Monty, France Morier, Roland Morin, Anne A. Nerenberg, Gabriel Neyron, J.-R. Ouellette, Hélène Pelletier, Robert Petrelli, Monique Pilon, Jacqueline Plante, Tamara Punhani, Martial Rancourt, Chantal Renaud, Claude Richer, Michèle Robert, Daniel Rochon, J.-E. Roy, Marc Roy, J. Robert Saucy, Marguerite A. Seney, Madeleine Scotte, Thomas Simard, Jacqueline Sirois, François Somlo, Madeleine St-Pierre, Nicholas Thériault Viger, Huguette Thibault, Martin Thisdale, F. Thomas, Claude Treil, Huguette Trudeau, Marcel Trudel, Serge F. Turcotte, Michel L. Turcotte, Murielle Vaillancourt et Patsy Willett.

QU'EN PENSEZ-VOUS?

Vous voulez nous donner votre avis sur le spectacle de ce soir? À la sortie, vous trouverez un kiosque de vote et quatre séries de cartons, de couleurs différentes, portant un code facilement identifiable :

- EXCELLENT 
- BON 
- PASSABLE 
- MÉDIOCRE 

Prenez le carton de votre choix, glissez-le dans la boîte et le tour est joué! Ces quelques secondes de votre temps nous seront précieuses.

Voici les résultats du vote des spectateurs pour *Le Prince travesti* de Marivaux :

- 50 % ont accordé 4 masques
- 42 % ont accordé 3 masques
- 7 % ont accordé 2 masques
- 1 % ont accordé 1 masque

40 % des spectateurs nous ont donné leur appréciation du spectacle.
Nous les remercions.

MA SOIRÉE THÉÂTRE

Grâce à la généreuse collaboration de BELL, IMASCO et PRATT & WHITNEY CANADA, 600 étudiants du niveau collégial assisteront à une représentation des *Beaux Dimanches* pour seulement 6,00 \$.

Les dix collèges participants sont : Ahuntsic, André-Laurendeau, Bois-de-Boulogne, Édouard-Montpetit, Maisonneuve, Montmorency, Rosemont, St-Jérôme, St-Laurent, Vieux-Montréal.

Les étudiants doivent se procurer au Service d'animation culturelle ou au Département de français de leur collège, des coupons échangeables au guichet du TNM.

FORAITS TNM • HÔTEL ARCADE

Cette année, le TNM vous permet de vous procurer 2 types de forfaits que vous pouvez utiliser pour vous ou encore offrir en cadeau :

Le forfait restaurant-théâtre, au coût de 40,97 \$ (repas et billet de spectacle) et le *forfait complet*, au coût de 79,15 \$ par personne en occupation double (repas, billet de spectacle, hébergement et petit-déjeuner).

Ces forfaits sont valables jusqu'au 22 mai 1993. Si vous désirez des informations supplémentaires, n'hésitez pas à entrer en communication avec la billetterie du théâtre au 861-0563. Des tarifs de groupe sont également disponibles.



CFGL
105,7 FM
LE SON PASSION

La Fondation du Théâtre du Nouveau Monde

CONSEIL D'ADMINISTRATION

COMITÉ EXÉCUTIF

Présidente par intérim **Lorraine Duguay**, avocate
Vice-président **Gilles Hébert**, directeur du service aux étudiants, CECM
Vice-présidente **Renée Lacoursière**, directrice des affaires publiques
et services linguistiques, Bell Canada
Trésorier **Peter Duffield**, président, R.F.I. Industries
Secrétaire **Alain Contant**, avocat

ADMINISTRATEURS

Denys Arcand, cinéaste
Jean-Pierre Belhumeur, associé, Stikeman Elliott
Jo-Ann Cohen, directrice générale, Les Immeubles Waldorf Limitée
Claude Corbo, recteur, Université du Québec à Montréal
Nicole Dubé, directrice du service de promotion et publicité, Fédération
des producteurs de lait du Québec
Germaine Gibara, consultante
Fernand Lalonde, avocat associé, Ahern, Lalonde, Nuss, Drymer
Raymond H. Proulx, directeur du personnel et des relations
industrielles, Ciment St-Laurent

GOUVERNEURS

Marcel Bélanger, Michel Bélanger, Roch Carrier, André Charron,
Marcel Couture, Purdy Crawford, William Déry, Jean Douville,
Jean E. Douville, Richard Drouin, Claude Ducharme, Paul Fortin,
Richard G. Gervais, Robert Gratton, Monic Houde, Jean-Paul L'Allier,
Bernard Lamarre, Charles Lussier, Gilles Mercure, Claude
Normandeau, Jacques Parizeau, Ed Prévost, James D. Raymond,
Olivier Reichenbach, Jean-Louis Roux, André Saumier, Lise Watier

ÉQUIPE DU TNM

Directrice générale et artistique **Lorraine Pintal**
Directrice administrative **Stéphane Leclerc**
Directeur de production **Michel Rioux**
Directeur du marketing **Jean-Léon Rondeau**
Contrôleuse **Monique Besner**
Communications et publicité **Loui Mauffette**
Adjoint marketing-communications **Sylvain Legris**
Directeur technique **Benoît Mathieu**
Assistante à la production **France Ouellet**
Secrétaire de direction **Micheline Gingras**
Gérant du théâtre **Daniel Asselin**
Assistante-gérante **Lucie Lacoursière**
Archiviste-réceptionniste **Christian Beaulieu**
Chef de l'atelier de costumes **Michel Proulx**
Abonnement **Claudette Lamoureux**
Vente de groupe **Christine O'Doherty, Céline Thivierge**

Billetterie **Pierre Drolet, France Fournier, Louise-Hélène Lacasse,**
Patrick Lamontagne, Ginette Mann

Accueil **Chantal Besner, Normand Bréard, Roland Bréard,**
Élaine Désorcy, Maryse Éthier, Judith Gougeon, Martine Jacques,
Chantal Laplante, Jacques Leblanc, Yves Lemelin, Diane Lequy,
Martine Lévesque, Isabelle Malbœuf, Marie-Claude Nantel,
Sylvain Noël, Maryse Pothier, Virginie Rouyère,
Philippe St-Onge, Éric Sauriol

Surintendant du théâtre **Paul Brossard**
Concierges **Sébastien Bougie, Alain Lévesque, Daniel St-Jean**

Le Théâtre du Nouveau Monde est membre de
Théâtres Associés Inc. (TAI)

NOTRE PROCHAIN SPECTACLE



PHOTO: JEAN-FRANÇOIS BÉRUBÉ

LE MALENTENDU

D'ALBERT CAMUS

MISE EN SCÈNE DE RENÉ RICHARD CYR

UN RENDEZ-VOUS AVEC

JACQUES GALIPEAU, ROBERT LALONDE, LOUISE LAPRADE, HAN MASSON,
KIM YAROSHEVSKAYA ET LES CONCEPTEURS LOU ARTEAU, ANGELO BARSETTI,
MICHEL BEAULIEU, MÉRÉDITH CARON, CLAUDE GOYETTE,
JEAN-MARIE GUAY ET MICHEL SMITH.

DÈS LE 9 MARS 1993

RÉSERVATIONS : 861-0563

**FAUCHER
DAVIAULT
& ASSOCIÉS**
comptables agréés

210, BOUL. DE MONTARVILLE
BUREAU 2020
BOUCHERVILLE, QUÉBEC J4B 6T3
Téléphone : (514) 641-2305 (514) 954-4557
Télécopieur : (514) 641-4505

Restaurant
Le Piémontais

Cuisine italienne et française
861-8122

1145 A, De Bullion
Montréal H2X 2Z2
Du lundi au vendredi de 11 h à 24h.
Samedi de 17 h à 24 h. Dimanche : fermé.

Un rendez-vous avant comme après... le spectacle!



WITLOOF
RESTAURANT BELGE

3619 St-Denis, Montréal
Québec H2X 3L6

Tél.: 281-0100

café des arts st-denis



1567 St-Denis
Montréal, Que. H2X 3K3

Tel.: (514) 987-9533

ORCHESTRE JEUDI VENDREDI SAMEDI



eau minérale naturelle gazéifiée
carbonated natural mineral water

**CENTRE DENTAIRE
PIERRE TESSIER**

4271 BEAUBIEN
729-1017

DR PIERRE TESSIER
DR BENOIT DESJARDINS

Ce soir,
une découverte artistique
et culturelle des gens
de chez nous

Auberge
Bromont

demain,
une découverte
gastronomique élaborée
à partir des ressources
de notre région

95 Montmorency, C.P. 510
Bromont (Québec) JOÉ 1L0
(514) 534-2200
Autoroute 10, sortie 78





LE TRAC

UNE ANGOISSE
IRRAISONNÉE...

*Le décor est planté,
tout est au point, le
public est avide.
Mais avant de foncer
sur scène et de se
métamorphoser,
une fois de plus, le
doute nouera leurs
entrailles et seule la
magie du théâtre
pourra dissiper leur
peur.*

*Alcan est heureuse
de saluer la passion
et le talent des gens
de théâtre de chez
nous.*

ALCAN.
UNE FORCE
SENSIBLE.